

October __, 2009

Notice to all Parents / Guardians of Continuing ELLs
رسالة الى الاباء والامهات / واولياء الامور للتلاميذ المستمرين في البرامج ثنائية اللغة

اعزائي الاباء والامهات واولياء الامور

لقد كان ابنكم احد التلاميذ في البرنامج ثنائي اللغة في العام الماضي , وسوف يستمر ابنكم في تلقي تعليمه في نفس البرنامج لهذا العام الدراسي . وللمزيد من المعلومات عن البرامج ثنائية اللغة في مدارس شيكاغو الحكومية فقد قمنا بشرح هذه البرامج ادناه .

ونريد ان نعلمكم بانه توجد لك بعض الحقوق المتعلقة في التحاق ابنكم في البرنامج ثنائي اللغة ومنها ما يلي :

- بالامكان طلب الحاق ابنكم في برنامج ثنائي اللغة اخر في نفس المدرسة . بعض هذه الطلبات محدودة تبعا لتوفر عدد المعلمين العاملين في البرنامج ثنائي اللغة و عدد التلاميذ في البرامج الممنوحة .
- واذا رغبتكم في نقل ابنكم الى برنامج ثنائي معين وهو غير متوفر في مدرستكم فانه بالامكان نقل ابنكم الى اقرب مدرسة حكومية يتوفر بها البرنامج المطلوب , ويعتمد القبول فيها على بعض الشروط و اهمها اذا توفر له المقعد . فيما انت تبغي الانتقال لابنكم او رغبت في ابقائه في مدرسته الحالية فاننا نؤكد لكم با ابنكم سيتلقى افضل الخدمات التعليمية التي يحتاجها .
- بالإضافة إلى هذا بإمكانكم زيارة البرنامج ثنائي اللغة و زيارة غرفة صف ابنكم ولقاء معلميه والتحدث معهم في الخدمات المدرسية التي تعطى له. وإذا رغبتكم في زيارة البرنامج عليكم الاتصال بالإدارة على الأقل يوم واحد قبل الزيارة .
- بالإمكان أن ينسحب ابنكم من البرنامج ثنائي اللغة بكتابة طلب خطي في هذا الموضوع . وإذا كانت هذه رغبتكم فسوف يتم اجتماع مع المدير أو المسؤول عن البرنامج ثنائي اللغة ومن ثم ينقل ابنكم إلى البرنامج العام حيث تستخدم اللغة الانجليزية في تدريس كل المواضيع. و إذا رغبتكم إعادة ابنكم إلى البرنامج ثنائي اللغة فانه عليكم كتابة طلب تقدمه لمدير المدرسة .
- اذا قررتم اعادة الحاق طفلكم بالبرنامج ثنائي اللغة فيجب تقديم طلب مكتوب الي مدير المدرسة.

لقد تقرر وضع ابنكم في هذا العام الدراسي و بناء على العلامات التي احرزها في امتحان ACCESS للتلاميذ ذوي القدرات المحدودة في اللغة الانجليزية وهذا الامتحان تقدمه الولاية سنويا لمعرفة مستوى تحصيل التلاميذ في اللغة الانجليزية.

لقد قبيم مستوى ابنكم في اللغة الانجليزية -----

والتلاميذ في البرامج ثنائية اللغة تقييم سنويا لمعرفة تقدمهم العلمي ولترفيهمهم. التحاق ابنكم في البرنامج ثنائي اللغة سيساعده في تحسين مستوى قدراته في استخدام اللغة الانجليزية كلغة ثانية في تدريس (الرياضيات والعلوم والاجتماعيات) . كما وبالامكان استخدام اللغة الام . ويعتبر اتقان اللغة الانجليزية ضروري لنجاح الطفل في التعلم في الصفوف التي تستعمل فيها اللغة الانجليزية كلغة وحيدة للتدريس. ويكون طفلكم

مؤهلاً للانتقال الى خارج البرنامج الثنائي اللغة عندما يكمل ثلاثة سنوات في البرنامج و يستطيع ان يتم متطلبات الولاية للترفع بحسب الاختبار المعين من الولاية لتقييم اتقان اللغة الانجليزية سنوياً ACCESS for ELLs القدرات المحدودة

اذا اتم ابنكم متطلبات الولاية في اتقان اللغة الانجليزية بحسب اختبار ACCESS for ELLs و لكنه لم يكمل ثلاثة سنوات بالبرنامج ثنائي اللغة فإنه عليك الموافقة علي الإنتقال. أما إذا لم توافق فسيظل ابنكم في البرنامج ثنائي اللغة حتي يكمل ثلاثة سنوات. و إذا وافقت علي الانتقال فسيتم مراقبة تقدم ابنكم الاكاديمي للعامين التاليين لتأكد من نجاح انتقاله للبرنامج التعليمي العام.

ويستخدم امتحان ACCESS لتقييم التلاميذ ذوي القدرات المحدودة و قياس مستوى قدراتهم في اللغة الانجليزية. وهي كما يلي :

- * المرحلة التحضيرية : وفي هذه المرحلة يستخدم التلميذ القليل من لغة المخاطبة مع قليل من اللغة الأكاديمية مع الاعتماد على وسائل الايضاح البصرية (مجموع العلامات 1 – 1.9)
- * المرحلة الابتدائية : وفي هذه المرحلة التلميذ يعرف القليل من لغة المخاطبة و يستخدم القليل من اللغة الانجليزية مع اللغة الاكاديمية العامة بالاضافة الى الاعتماد على وسائل الايضاح البصرية (مجموع العلامات 2 – 2.9)
- * المرحلة المتطورة : وفي هذه المرحلة التلميذ يعرف و يستخدم اللغة الانجليزية كما يستخدم بعض الاصطلاحات في اللغة الاكاديمية بالاضافة الى الاعتماد على وسائل الايضاح البصري (مجموع العلامات 3 – 3.9)
- * المرحلة الموسعة : وفي هذه المرحلة التلميذ يعرف و يستخدم اللغة الانجليزية وبعض الاصطلاحات التقنية (مجموع العلامات 4 - 4.9)
- * المرحلة الانتقالية : وفي هذه المرحلة التلميذ يعرف كيف يستخدم اللغة الانجليزية و يستخدم اللغة الانجليزية مع اللغة الاكاديمية المعدلة ويعمل على مستوى الصف (مجموع العلامات 5 – 5.9)
- * المرحلة النهائية : وفي هذه المرحلة التلميذ يعرف كيف يستخدم اللغة الانجليزية كما يعرف كيف يستخدمها مع اللغة الاكاديمية على مستوى الصف (مجموع العلامات 6)

ونحن نتوقع انه 40 % من تلاميذ مدارس شيكاغو الحكومية في البرامج ثنائية اللغة من ان تحقق مستويات رقم 4.0 او اعلى خلال ثلاثة سنوات وان 20 % في اربعة سنين وان 20 % في خمسة سنين واما ال 20 % الاخيرة فانهم سوف يبقوا في البرنامج ثنائي اللغة . بالإضافة فإن 67% من تلاميذ المرحلة الثانوية الذين شاركوا في البرنامج ثنائي اللغة في المدرسة الثانوية يتخرجون و هي نفس النسبة للتخرج في عموم المدينة.

اذا كنت قانعا من المستوى الذي وضع به ابنكم وكل شيء على مايرام فلا يجب عمل اي شيء . وان كنتم ترغبون في معرفة المزيد عن البرامج ثنائية اللغة او اي برنامج اخر تقدمه المدرسة الرجاء الاتصال مع طليعة معلمي البرنامج ثنائي اللغة او المعلم المسؤول-----

المخلص

المدير